



Экономический  
и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1990/9 (Part I)  
5 February 1990

RUSSIAN  
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок шестая сессия  
Пункт 8 повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

Глобальная консультация по вопросу осуществления права  
на развитие как одного из прав человека

Доклад, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии  
с резолюцией 1989/45 Комиссии по правам человека

Содержание

Глава

Стр.

ВВЕДЕНИЕ

I. РАЗВИТИЕ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: ГЛОБАЛЬНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ

ГЛОБАЛЬНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ВОПРОСУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ  
ПРАВА НА РАЗВИТИЕ КАК ОДНОГО ИЗ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1989/45 от 6 марта 1989 года Комиссия по правам человека предложила Генеральному секретарю организовать глобальную консультацию по вопросу осуществления права на развитие с участием экспертов, обладающих соответствующим опытом, полученным на национальном уровне, и представителей системы Организации Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, Региональные межправительственные организации и заинтересованные неправительственные организации, в том числе те из них, которые осуществляют активную деятельность в области развития и прав человека. Целью Консультации, как она изложена Комиссией, было рассмотрение основных проблем, возникающих в ходе осуществления Декларации, которые могут использоваться для определения достигнутых результатов и механизмов оценки и содействия достижению таких результатов. В этой резолюции Комиссия также просила Генерального секретаря подготовить надлежащие справочные документы для содействия проведению обсуждений в ходе данной Консультации и представить доклад о Глобальной консультации Комиссии по правам человека на ее сорок шестой сессии.
2. Экономический и Социальный Совет на своей первой очередной сессии 1989 года в решении 1989/141 от 24 мая 1989 года одобрил предложение Комиссии Генеральному секретарю относительно организации Глобальной консультации. В свою очередь Генеральная Ассамблея в резолюции 44/62 от 8 декабря 1989 года выразила надежду, что результаты этой Глобальной консультации внесут значительный вклад в работу Комиссии по осуществлению и дальнейшему укреплению Декларации о праве на развитие.
3. Глобальная консультация по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека состоялась 8-12 января 1990 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Ведущим экспертам в различных областях, связанных с вопросами Глобальной консультации, было предложено подготовить краткие справочные документы, представить свои темы в ходе Консультации и принять участие в последующих дискуссиях. Помимо выступающих по каждому пункту, для участия были приглашены представители специализированных учреждений, заинтересованных подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций, учреждений, занимающихся вопросами международной торговли, развития и финансов, и неправительственных организаций. Особые усилия были предприняты по обеспечению участия представителей неправительственных организаций, связанных с развитием, и, в частности, организаций, имеющих непосредственный опыт разработки проектов развития. Каждой организации было предложено подготовить краткий документ на 10-15 страниц о деятельности данной организации в области развития, уделяя особое внимание конкретным темам программы Консультации, включая вопрос о критериях для определения результатов, достигнутых в осуществлении права на развитие, и о возможных механизмах для определения и содействия достижению подобных результатов.
4. Консультация началась с круглого стола по обмену мнениями по вопросу о развитии и правах человека; о глобальных перспективах и новых направлениях политики, которые были направлены на то, чтобы создать рамки для последующих прений во время консультации. В совещании за круглым столом приняли участие следующие лица:

- г-н Ян Мартенсон, заместитель Генерального секретаря ООН по правам человека
- г-н Альюн Сен, председатель Рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по вопросу о праве на развитие, постоянный представитель Сенегала при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве
- г-н Антуан Бланка, Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества
- г-н Кеннет Дадзи, заместитель Генерального секретаря, Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
- г-жа Эдит Балантайн, Секретарь Специального комитета неправительственных организаций по расизму, расовой дискриминации, апартеиду и деколонизации

5. Кроме круглого стола по обмену мнениями в повестку дня Консультации были включены следующие пункты:

Право на развитие как одно из прав человека: общие вопросы

- A. Право на развитие как одно из прав человека, самоопределение и полный суверенитет над всем природным богатством и ресурсами; последние изменения

Г-н Джордж Аби-Сааб, профессор Высшего института международных исследований Женевского университета

- B. Правовые и политические аспекты права на развитие как одного из прав человека

Г-н Антонио Аугусто Консадо Триндаде, юридический консультант Министерства иностранных дел Бразилии

- C. Право на развитие как одно из прав человека и международное право: критика концепции права на развитие в международном праве

Г-н Ален Пелле, профессор Университета Пари-Нор и Института политических исследований, Париж

- D. Массовые и грубые нарушения прав человека народов и отдельных лиц и осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-н Владимир Карташкин, профессор Института государства и права, Москва

- Е. Соблюдение прав человека и осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-н Данило Тюрк

Профессор Люблянского университета

Член Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Конкретные примеры осуществления права на развитие как одного из прав человека

- А. Женщины и право на развитие как одно из прав человека

Г-жа Фозбе Муга Асийе

Член парламента Кении

Посол доброй воли Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

- В. Крайние народы и право на развитие как одно из прав человека

Г-н Ганс Павиа Розинг

Член парламента Дании от Гренландии

- С. Беднейшие слои населения и право на развитие как одно из прав человека

Г-н Филипп Хэмел

Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир"

- Д. Сельская юридическая помощь и развитие как одно из прав человека

Г-н Адама Диенг

Исполнительный секретарь, Международная комиссия юристов, Женева

Осуществление права на развитие как одного из прав человека на национальном уровне

- А. Национальная политика развития и осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-н Самир Амин

Директор Форума третьего мира, Дакар, Сенегал

- В. Изменения в концепции государства всеобщего благосостояния и ее воздействие на право на развитие как одного из прав человека

Г-н Асбьорн Эйде

Директор Норвежского института по правам человека

Член Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

- С. Промежуточные структуры и группы в контексте права на развитие как одного из прав человека

Г-н Конрад Гинтер

Профессор Института международного права и международных отношений, Университет Граца, Австрия

- D. Народное участие и осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-н Хавьер Игуиньис  
ДЕСКО, Лима, Перу

- E. Воздействие апартеида на право на развитие как на одно из прав человека

Г-н Барни Питмана  
Директор Программы по борьбе с расизмом  
Всемирный совет церквей, Женева

Право на развитие как одно из прав человека и международная политика развития

- A. Международная политика развития, международные организации и осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-н Кларенс Диас  
Международный центр по праву и развитию, Нью-Йорк

- B. Международные финансовые и торговые учреждения и право на развитие как одно из прав человека

Г-н Франклин Канелос  
Исполнительный секретарь Службы развития латиноамериканского сообщества  
Всемирная лютеранская федерация, Женева

- C. Право на развитие как одно из прав человека в контексте отношений между развивающимися и развитыми странами

Г-н К. М. Эйя Нчама, преподаватель африканской истории  
Высший институт исследований в области развития, Женевский университет

- D. Воздействие внешней задолженности и политики перестройки на осуществление права на развитие как одного из прав человека

Г-жа Леонор Брионес  
Профессор общественного управления Филиппинского университета  
Президент Филиппинской коалиционной сети по задолженности

- E. Коренные народы и международная политика в области развития

Г-н Тед Мозес  
Председатель Большого совета народности кри Квебека

- F. Права человека и развитие людских ресурсов

Г-н Рассел Барш  
Профессор университета штата Вашингтон, Сиэтл  
Директор Совета четырех направлений

Осуществление и дальнейшее укрепление Декларации о праве на развитие

Определение проблемных областей:

- A. Основные проблемы, возникающие в ходе осуществления Декларации о праве на развитие

Руководитель дискуссии г-н Кантилал Л. Далал  
Докладчик Рабочей группы правительственных экспертов по праву на развитие

- B. Критерии для определения результатов, достигнутых в процессе осуществления Декларации

Руководитель дискуссии г-н Асбьорн Эйде  
Директор Норвежского института прав человека  
Член Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

- C. Возможные механизмы оценки достигнутых результатов и содействия прогрессу в осуществлении Декларации

Руководитель дискуссии: г-н Данило Тюрк  
Профессор Люблянского университета  
Член Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Обзор выводов и рекомендаций, выработанных в ходе Консультации

Председатель: г-н Альюн Сен  
Председатель Рабочей группы правительственных экспертов по праву на развитие

6. В связи с обсуждением критериев для определения достигнутых результатов по осуществлению Декларации о праве на развитие документ по этому вопросу был представлен г-ном Маркосом Аррудой, Координатором альтернативной политики на южной оконечности Латинской Америки.

7. В связи с обсуждением вопроса об осуществлении права на развитие как одного из прав человека на национальном уровне профессору Улендру Бакси, директору исследовательского отделения Индийского правового института, Дели, было предложено представить документ на тему "Личность как основной субъект развития как одного из прав человека". К сожалению, автор не смог приехать в Женеву, но представил документ по этому вопросу.

8. Помимо экспертов, перечисленных выше, следующие лица, обладающие специальными знаниями в областях, относящихся к теме Консультации, приняли участие в дискуссиях:

- Г-жа Татьяна Ансбах  
Доцент Университета им. Гумбольда, Берлин
- Г-н Коффи Агтиньон  
Постоянный секретарь Африканской ассоциации по вопросам образования в целях развития, Ломе, Того
- Г-н Тамаш де Жентеш  
Профессор Будапештского университета

Г-н Бала Тампое

Генеральный секретарь Цейлонского профсоюза торговых, промышленных и неквалифицированных рабочих, Коломбо, Шри-Ланка

Г-н Поль Дж.И.М. Де Варт

Профессор Амстердамского университета

Бывший член Рабочей группы правительственных экспертов по праву на развитие

#### Участники

9. Помимо участников, перечисленных выше, были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам; Программа развития Организации Объединенных Наций; Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения; Департамент общественной информации; Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД); Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев; Международная организация труда; Организация Объединенных Наций по международному развитию; Всемирный банк (Международный банк реконструкции и развития) и Международный валютный фонд.

10. Были также представлены Организация африканского единства и Комиссия европейских сообществ.

11. Следующие органы или организации не присутствовали на Консультации, но представили письменную информацию о своих мероприятиях, связанных с развитием: Совет Европы; Организация американских государств; Организация экономического сотрудничества и развития; Консультативный комитет Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и Центр Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития.

12. На Консультации присутствовали 36 неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. Кроме того, были представлены четыре другие неправительственные организации, осуществляющие активную деятельность в области развития и прав человека. И наконец, на Консультации были представлены 52 государства-члена и одно государство, не являющееся членом. В том или ином качестве на Консультации присутствовали более 170 человек.

13. Список участников воспроизводится в приложении I.

#### Документация

14. В приложении II содержится перечень документов, распространенных на Консультации. Г-жой Тамарой Кунааякам был подготовлен для Центра по правам человека справочный документ (HR/RD/1990/CONF.1), в котором прослеживается развитие принципов Декларации о праве на развитие от Устава Организации Объединенных Наций и Филадельфийской декларации до самых последних исследований по данному вопросу. Большинство ораторов, выступления которых были включены в программу Консультации, а также ряд участников и организаций представили письменные документы. Заявления, сделанные в ходе Консультации имевшиеся в письменной форме, также были распространены. Таким образом, в целом было распространено примерно 54 документа.

1. РАЗВИТИЕ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА; ГЛОБАЛЬНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ И НОВЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОЛИТИКИ

15. Первым мероприятием в рамках Глобальной консультации стало проведение совещания за круглым столом по обмену мнениями по вопросу развития и прав человека, глобальным перспективам и новым направлениям политики, в котором приняли участие г-н Ян Мартенсон, заместитель Генерального секретаря по правам человека; г-н Альян Сен, председатель Рабочей группы экспертов по праву на развитие; г-н Антуан Бланка, Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества; г-н Кеннет К.С. Дадзи, заместитель Генерального секретаря, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию; г-жа Эдит Балантайн, Секретарь Специального комитета неправительственных организаций по расизму, расовой дискриминации, апартеиду и деколонизации.

Заявление г-на Мартенсона

16. В своем вступительном заявлении г-н Ян Мартенсон остановился на таких вопросах, как причины проведения Глобальной консультации, мандат Консультации, предоставленный ей Комиссией, а также место права на развитие во всем комплексе деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека. Декларация о праве на развитие была принята Генеральной Ассамблеей в 1986 году, и в ее преамбуле развитие описывается как всеобщий экономический, социальный, культурный и политический процесс, направленный на постоянное улучшение благосостояния всего населения и каждой личности на основе активного, свободного и целеустремленного участия в развитии и справедливом распределении благ, полученных в ходе него. Размышляя о том, что означает право на развитие как одно из прав человека, следует, прежде всего, отметить, что по смыслу Декларации развитие гораздо шире непрерывного роста основных экономических показателей. Развитие является многогранной концепцией, полностью охватывающей человека во всех аспектах его основных прав - экономических, социальных, культурных, гражданских и политических. В рамках данной концепции предпринимается попытка сделать это в контексте условий, в которых должен жить человек. Развитие означает уважение прав человека и основных прав сообщества, к которому принадлежит индивидуум, а также доступ к ресурсам, необходимым для роста. Развитие касается каждого человека, вне зависимости от того, живет ли он в стране, находящейся в благоприятном с экономической точки зрения положении, или в развивающейся стране.

17. В Декларации провозглашается право на развитие как неотъемлемое право человека, причем человек является основным субъектом этого права, и предусматривается, что все изложенные в Декларации аспекты права на развитие носят неделимый и взаимозависимый характер, и сюда недвусмысленно относятся гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права. В тексте также подтверждается обязанность государств и международного сообщества сотрудничать в обеспечении развития и устранении препятствия на его пути.

18. Конкретные нормы, зафиксированные в Декларации, должны рассматриваться вместе со многими другими документами в области прав человека, такими, как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских правах, Воззвание Тегеранской конференции 1968 года, Декларация о социальном



прогрессе и развитии, провозглашенная Генеральной Ассамблеей в 1969 году, и Всеобщая декларация о ликвидации голода и недоедания, принятая Всемирной продовольственной конференцией в 1974 году и в том же году одобренная Генеральной Ассамблеей. Один из выводов заключается в том, что в документах Организации Объединенных Наций по правам человека содержатся нормы, которые обязывают государства и международные организации соблюдать право на развитие как одно из прав человека в совокупности со всеми его компонентами и всеми другими правами человека в рамках этого процесса, и создавать условия, необходимые для реализации этих прав. Таким образом, существует прочная нормативная основа для перехода к практическому осуществлению.

19. Вопрос развития в широком смысле затрагивает самые различные мероприятия системы Организации Объединенных Наций, и необходимо найти пути использования норм в области прав человека и механизмов осуществления, для того чтобы бороться с недоеданием, крайней бедностью, детской смертностью, нехваткой образования и профессионально-технического обучения и преодолеть эти и целый ряд других проблем, перечень которых весьма велик. В процессе развития следует, руководствуясь единым подходом, уделять особое внимание универсальным нормам в области прав человека, включая самоопределение, демократизацию и участие народа, а также гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права.

20. Нужно надеяться, что результаты Консультации окажут значительное влияние на будущую деятельность Организации Объединенных Наций в области развития, включая проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи по международному экономическому сотрудничеству, запланированную на апрель 1990 года, подготовку Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, созыв Конференции по наименее развитым странам в 1990 году, ЮНКТАД VIII в 1991 году и конференции по окружающей среде и развитию, которую предлагается провести в 1992 году.

21. В связи с подготовкой стратегии на четвертое Десятилетие развития введение элементов прав человека в концептуальное и стратегическое планирование развития поможет обеспечить, чтобы стратегия на четвертое Десятилетие развития действительно соответствовала реальностям 90-х годов и чтобы каждый гражданин мира видел в работе Организации Объединенных Наций отражение своих реальных забот и целей. Осуществление прав человека будет составлять важный элемент оценки социально-экономических перспектив на будущее. При рассмотрении вопросов достижения целей развития в контексте нового Десятилетия следует учитывать такие факторы, как ратификация документов в области прав человека и степень соблюдения таких основных прав человека, как свобода от расовой дискриминации, доступ к продуктам питания, медицинскому обслуживанию, образованию, право на участие в принятии решений и свобода мысли и право на свободное выражение своего мнения.

22. Проекты развития, которые составлены таким образом, чтобы содействовать осуществлению прав человека, могут оказывать важное влияние на другие аспекты программы Организации Объединенных Наций в области прав человека. Проекты, которые, привлекая к участию представителей уязвимых или бедных слоев общества, укрепляют достоинство этих людей и повышают уважение к ним в глазах других, могут оказаться важным фактором в сокращении числа различных нарушений прав человека, в частности, со стороны властей или представителей более сильных секторов общества.

23. Нужно реалистично подходить к вопросу о правах человека и развитии и об осуществлении Декларации. Не следует ожидать, что эксперты в области прав человека смогут переделать международную экономическую политику и законы; деятельность в области прав человека может внести свой вклад через разработку норм, их соблюдение и широкое распространение информации об этих нормах. Нужно добиваться, чтобы организации, компетентные в области международной экономической политики, в полной мере принимали во внимание права человека при разработке, осуществлении и оценке своих программ. Однако не следует ожидать, что эксперты в области экономики или международных финансов возьмут на себя разработку норм в области прав человека; более 40 лет кропотливых усилий ушло на создание существующих норм в области прав человека, которые являются и должны и впредь оставаться основополагающими правилами международного сообщества в любой области деятельности.

24. Цель Устава Организации Объединенных Наций по содействию улучшению условий жизни при большей свободе в равной степени применима и к отдельным странам и к международному сообществу и включает в себя твердое и определенное обязательство в отношении социальной справедливости. В этой связи можно сослаться на статью первую Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится: "Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Они наделены разумом и совестью и должны поступать в отношении друг друга в духе братства". Мы действительно имеем обязательства перед нашими братьями и в своих странах, и на международной арене, и содействие осуществлению права на развитие как одного из прав человека, безусловно, покажет себя в будущем как важный инструмент достижения этой цели.

#### Заявление посла Сена

25. Посол Альфон Сен коснулся деятельности Организации Объединенных Наций, относящейся к разработке норм в области развития, и сказал, что принципы Декларации о праве на развитие основываются на соответствующих международных документах, а именно на Уставе и договорах, пактах, конвенциях, декларациях и резолюциях, относящихся как к гражданским и политическим правам, так и к экономическим, социальным и культурным правам, которые неразрывны. Хотя Организация Объединенных Наций была создана в основном для поддержания мира, согласно Уставу, она также несет ответственность за осуществление "международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера", которые взаимосвязаны.

26. Достижение развития требует осуществления прав человека и участия действующих лиц на социальной сцене, активных и пассивных субъектов и бенефициаров и гарантов развития, а именно отдельных лиц, государств, государственных и частных образований и международного сообщества. Это означает переход от этики к закону, от благотворительности к солидарности, от ценностей к богатству, провозгласив расцвет личности во всемирном масштабе в качестве объекта и цели развития. Вопрос состоит в том, чтобы определить, какие конкретные меры необходимо предпринять для обеспечения структурного улучшения в самих странах и в отношениях между ними за счет механизмов, способных организовать и направить рост мировой экономики эффективным, справедливым и взаимовыгодным образом в интересах всех.

27. В этой связи Организация Объединенных Наций является лабораторией идей и принципов, форумом для ведения переговоров и центром для кодификации права на развитие и содействия его осуществлению. Вне зависимости от охвата и

правового характера принципов развития на основе суверенитета становится все более понятным, что государства и лица, ответственные за принятие решений, нуждаются в процедурах для проведения консультаций, диалога и переговоров для более точного определения целей, которые необходимо достичь, и путей и средств разработки последовательной политики развития.

28. В отношении межправительственного механизма Организации Объединенных Наций следует отметить, что учреждения и элементы структуры создавались по мере возникновения потребностей, что порождает возможность дублирования и размывания целей и увеличивает издержки для государств-членов. Вопрос, таким образом, состоит в том, каким образом улучшить координацию, перестроив постоянный межправительственный механизм с целью повышения эффективности системы. Эта задача была поручена Экономическим и Социальным Советом Группе 18 экспертов высокого уровня, назначенных Генеральным секретарем, г-ном Хавьером Пересом де Кузльяром, который придает важное значение этой миссии, преследующей цель повышения престижа Организации Объединенных Наций и доверия к ней.

29. Специализированные органы Организации Объединенных Наций, ответственные за вопросы планирования и координации, должны расширить сферу своей деятельности, для того чтобы пролить свет на все аспекты политики развития и привлечь все страны к исследованию и рассмотрению этих проблем с целью содействия осуществлению прав человека и укрепления мира.

30. Все люди должны иметь возможность пользоваться результатами развития и равных возможностей, и народы должны участвовать в принятии решений при определении направления развития с целью улучшения условий жизни. В соответствии с правовыми нормами, регулирующими отношения между государствами, необходимы совместные усилия по созданию общего будущего человечества во всем его многообразии на основе системы ценностей - справедливости, свободы, солидарности - и при твердой решимости сделать их реальностью в свете новых требований современного мира.

31. Подчеркивая глобальные перспективы и новые направления развития, выступающий сказал, что нельзя не обращать внимания на то, что большая часть человечества прокладывает свою дорогу в истории в условиях серьезного кризиса задолженности, ухудшения условий торговли, валютной нестабильности, неравенства в международных экономических отношениях, безработицы и роста нищеты, причем все это ведет к спаду, политической нестабильности, напряженности и разочарованию, что в свою очередь может поставить под угрозу усилия, прилагаемые развивающимися странами в целях оздоровления экономики и содействия осуществлению прав человека и демократии.

32. В нынешний период разрядки между двумя сверхдержавами, когда возрастает роль Организации Объединенных Наций в разрешении региональных конфликтов и ослаблении напряженности, представляется уместным изучение новых идей в отношении глобальных перспектив политики развития.

33. В этой связи необходимо приложить усилия по устранению массовых нарушений прав человека, таких, как апартеид, расизм, угнетение меньшинств, религиозная и идеологическая нетерпимость, агрессия, иностранная оккупация и лишение права на самоопределение, которые являются препятствиями на пути развития.

34. Необходимо разработать на основе консенсуса новые подходы с целью создания необходимых условий для роста и развития через многостороннее сотрудничество, с тем чтобы провести в жизнь национальную политику структурной

перестройки в благоприятной экономической обстановке. В этой связи необходимо предпринять скоординированные действия по валютным вопросам, финансированию, задолженности, передаче ресурсов, торговле сырьевыми товарами, передаче технологии и вопросам развития для оживления мировой экономики в соответствии со взаимными интересами.

35. Официальная помощь на цели развития, которая в настоящее время составляет только 0,35% общего ВВП стран - членов Комитета содействия развитию, используется для международного сотрудничества в целях развития, однако она конечно еще далека от целевого уровня 0,7%, установленного Организацией Объединенных Наций двадцать лет назад.

36. Важными вопросами, которым международному сообществу следует уделять первоочередное внимание, являются социальные аспекты проблем развития и борьбы с бедностью в наименее развитых странах и странах с низким доходом. Социальные аспекты развития играют решающую роль в осуществлении программ структурной перестройки развивающихся стран, и это означает, что необходимо принимать во внимание такие вопросы, как развитие человеческих ресурсов, образование, проблемы молодежи, здравоохранение, гигиена, жилищное строительство, социальные услуги и положение женщин и уязвимых групп, т.е. проблемы, решение которых необходимо для осуществления прав человека.

37. Также следует учитывать мировую демографическую проблему, как это предлагается в последнем докладе Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, где указывается, что население Земли, составляющее в настоящий момент 5,2 млрд. человек, превысит к концу века уровень в 6,2 млрд. человек и будет продолжать возрастать.

38. Другой важной проблемой 90-х годов является окружающая среда. Все чаще признается, что опустынивание, неконтрольное обезлесение, истощение почвы, потепление климата Земли в результате "парникового эффекта", исчезновение видов, разрушение озонового слоя, загрязнение и ядовитые выбросы вызывают разнообразные метеорологические и атмосферные изменения, что требует принятия срочных мер и конкретных действий со стороны всего международного сообщества.

39. Право на жизнь и на безопасность в здоровой и устойчивой окружающей среде должно быть одним из основных принципов прав человека и развития, поскольку необходимо учитывать нужды будущих поколений через ответственное управление, рациональную эксплуатацию и сохранение, а также защиту ресурсов планеты, для того чтобы гарантировать благосостояние и достоинство личности. Таким образом, хотя концепция "общего наследия человечества" и является этической, она оказывает воздействие на современное правовое мышление.

40. Развитие людских ресурсов, образование, здравоохранение, торговля, обеспечение продовольствием, валютные вопросы, разделение труда, занятость, использование космического пространства в мирных целях, морское дно, экология и защита окружающей среды, демография, революция в обработке данных, телесвязь, воздушный транспорт и морские перевозки, интеллектуальная собственность, геновая инженерия, гуманитарные вопросы, разоружение, мир и права человека - вот некоторые из глобальных проблем, решение которых будет определять современное будущее человеческого общества.

41. Перед лицом этих и многих других огромных проблем только интеллект человека, главнейший ресурс, величие ума на службе идеалам солидарности Организации Объединенных Наций, может постепенно реализовать надежды человечества в том, что касается подлинно братского международного сотрудничества в целях развития и благосостояния человечества.

#### Заявление г-на Бланки

42. Представляя вопросы, которые рассматривались в ходе Глобальной консультации, в их исторической перспективе, г-н Бланка заявил, что важность, придававшаяся авторами Устава Организации Объединенных Наций вопросу прав человека, видна уже из второго абзаца преамбулы. Этот вопрос также рассматривается в главе I о целях и принципах Организации Объединенных Наций и в пункте 3 статьи 1. Более того, в статье 55 Устава ясно указывается, что условия стабильности и благополучия необходимы для мирных и дружественных отношений между нациями, основанных на соблюдении принципа равноправия и самоопределения народов. Для этого Организации Объединенных Наций было предложено содействовать повышению уровня жизни, полной занятости и условиям экономического и социального прогресса и развития; разрешению международных проблем в области экономической, социальной, здравоохранения и подобных проблем, а также международному сотрудничеству в области культуры и образования; а также всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии.

43. Эти принципы не были изобретены авторами Устава: они уходят своими корнями глубоко в историю всего человечества. Концепцию прав человека и уважения достоинства человека и равенства можно найти в учении всех крупных мировых религий - индуизме, буддизме, иудаизме, христианстве и исламе. Права отдельных лиц составляют ядро их основной философии.

44. Как представляется, в концепции прав человека, которая возникла после второй мировой войны, уделялось меньше внимания некоторым аспектам прав индивидуума. Возможно, трагические последствия двух войн временно затруднили понимание неделимости свободы человека, о которой говорили многие великие мыслители.

45. Это отнюдь не обязательно справедливо в отношении Всеобщей декларации прав человека, однако в международных пактах о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах, которые были составлены позже, появились различия во мнениях, которые до сих пор еще полностью не исчезли. Западные страны, как правило, подчеркивают право отдельной личности на гражданские и политические свободы и придают второстепенное значение социальным правам и обязательству государства обеспечить для своих граждан систему экономических гарантий.

46. Теперь международное сообщество начинает постепенно продвигаться к концепции общего благосостояния отдельной личности. Однако многое предстоит еще сделать, и важной задачей является содействие общему пониманию того, что такое права отдельных лиц. В целом Международный билль о правах человека является документом, предназначенным для обеспечения общего благосостояния каждой личности. Декларация о праве на развитие явилась важным шагом к полному определению общей концепции прав человека.

47. Право на развитие является как индивидуальным, так и коллективным правом. Оно гарантирует доступ к культуре, здравоохранению, образованию,

равным возможностям и новым технологиям, без которых невозможно полное осуществление политических и гражданских свобод. Одной из причин того, почему полное осуществление прав человека в развивающихся странах требует большего времени, кроется, несомненно, в серьезности экономических проблем, с которыми сталкиваются эти страны.

48. Мир, как представляется, разделен на две категории. С одной стороны, есть народы, живущие в развитых странах, со всеми многочисленными экономическими и техническими преимуществами. Они пользуются плодами высокоразвитой культуры, живут в обстановке безопасности, используют преимущества в области образования и наиболее передовой медицины и имеют возможность полностью осуществлять свои гражданские, политические и другие права.

49. С другой стороны, практически полной противоположностью этому является положение большей части населения мира, которая живет в условиях, когда приходится бороться за выживание. Прямым оскорблением человечества является тот факт, что подобное положение может существовать тогда, когда мир стал гораздо богаче, чем прежде. Существующее в настоящее время социальное неравенство, когда некоторые живут в условиях беспрецедентного процветания, в то время как другие прозябают в абсолютной нищете, имеет, несомненно, пагубные последствия как для национальной, так и международной безопасности.

50. Невозможно говорить о человеческом достоинстве, когда думаешь о миллионах людей, живущих за чертой бедности, измученных болезнями и голодом или теряющих самое ценное из прав - право на жизнь. Благосостояние человека неделимо, как неделимы и права человека.

51. Такое неравенство внутри стран и неравенство самих стран возмутительно в мире, где связь стала мгновенной, и уже привело к многочисленным фактам напряженности и социальных конфликтов. Подобное положение не может способствовать созданию основы для стабильного мира, в котором каждой личности будет гарантировано полное осуществление прав человека. Социальные беспорядки и возрождение фундаментализма однозначно являются прямыми результатами неспособности оказаться в полной мере на уровне требований развития.

52. В мире, где взаимозависимость является установленным фактом, безопасность также является неделимой. Ни одна страна или народ не может оставаться в безопасности на острове спокойствия, когда вокруг бушует буря.

53. Первое, что необходимо понять, это то, что основные права человека неделимы и что не может быть их всеобщего осуществления до тех пор, пока между народами не будет обеспечен политический, экономический и социальный мир и безопасность.

54. Во-вторых, интересам всех стран, в особенности развитых, отвечает укрепление многостороннего сотрудничества и облегчение создания справедливого и сбалансированного международного общества.

55. В этом отношении Организация Объединенных Наций несет особую ответственность. В Уставе установлена весьма четкая связь между миром и безопасностью, с одной стороны, и экономическим развитием и социальным прогрессом, с другой. Мировая безопасность не может быть гарантирована без сбалансированных, равных и справедливых экономических отношений между государствами. На протяжении сорока лет Организация Объединенных Наций вносит важный вклад в достижение прогресса в этих областях и будет продолжать делать это.

56. В-третьих, важно мобилизовать движения за защиту прав человека на международном уровне, так чтобы они могли помочь достичь признания права на развитие как основного права человека.

57. Необходим план действий для включения прав человека в процесс развития на двух уровнях. Во-первых, целью плана должно быть достижение консенсуса в отношении полной интеграции права на развитие в права человека в целом. Необходим прогресс в области признания права на развитие как одного из прав человека. Этот процесс, уже идущий в Организации Объединенных Наций, может быть в значительной степени облегчен путем начала и расширения диалога между неправительственными организациями по правам человека и организациями, занимающимися вопросами развития. Во-вторых, план действий должен обеспечивать учет прав человека на всех этапах процесса экономического развития.

58. Целью любой будущей стратегии должно быть распространение проблематики прав человека на все аспекты процесса развития. Подобная стратегия должна включать три компонента.

59. Во-первых, она должна обеспечивать учет вопроса о правах человека на основных международных совещаниях, запланированных на 1990 год, и в результатах этих совещаний:

- i) в настоящее время Организация Объединенных Наций разрабатывает Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Г-н Мартенсон недавно выдвинул ряд предложений в отношении включения в стратегию развития рекомендаций, касающихся мер, которые необходимо предпринять для более успешного осуществления прав человека и основных свобод и для обеспечения того, чтобы каждый мог пользоваться результатами осуществления этой стратегии. Эти соображения оказались полезными и будут приняты во внимание во время составления документов, связанных со стратегией;
- ii) в апреле 1990 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций должна провести специальную сессию по вопросам международного экономического сотрудничества, включая, в частности, вопросы оживления экономического роста и развития в развивающихся странах. Одной из тем, рассматриваемых на этой сессии, будет роль прав человека в процессе развития;
- iii) что касается второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, нет необходимости подчеркивать серьезность воздействия текущего экономического положения на способность народов этих стран осуществлять основные права, что в развитых странах является само собой разумеющимся делом. Вследствие сложившегося экономического положения граждане этих стран лишены питания, образования и надлежащего медицинского обслуживания. Первым основополагающим правом человека является право на жизнь, относительно которого все остальные права являются зависимыми. Необходимо прилагать больше усилий для того, чтобы дать возможность этим странам выполнить свои обязательства по обеспечению полного развития личности;

- iv) при рассмотрении вопроса об окружающей среде необходимо учитывать некоторые причины ухудшения состояния природных ресурсов. Обезлесение и опустынивание тесно связаны с борьбой за выживание, которая является уделом тех, кто находится в самом неблагоприятном положении. Поэтому при рассмотрении путей обеспечения будущего планеты важно учитывать самое основное право - право на жизнь. Конференция по окружающей среде и развитию в 1992 году должна придать необходимое значение вопросам прав человека.

60. Во-вторых, следует предпринять усилия по содействию и укреплению межучрежденческих консультаций, предназначенных содействовать сотрудничеству между экономическими и социальными учреждениями, занимающимися вопросами защиты прав человека. К сожалению, экономические и социальные вопросы по-прежнему остаются особой сферой, где правам человека нет места. Вместе с тем, в мире признается необходимость объединить рассмотрение экономических и социальных вопросов с рассмотрением их гуманитарных аспектов. "Перестройка с человеческим лицом" или "развитие людских ресурсов" стали обычными выражениями. Несмотря на многообещающее начало, предстоит сделать еще немало. Возможно, Административный комитет по координации мог бы ежегодно включать в свою повестку дня пункт, в рамках которого он бы рассматривал вопрос о роли прав человека в процессе развития.

61. В-третьих, необходимо расширять возможности Экономического и Социального Совета по содействию осуществлению права на развитие как одного из прав человека. Совет является созданным в соответствии с Уставом органом, который несет непосредственную ответственность за наблюдение за ходом осуществления международных пактов об экономических и социальных правах и о гражданских и политических правах и Всеобщей декларации прав человека, а также отвечает за работу Комиссии по правам человека. Совет также должен играть центральную роль в координации и согласовании мероприятий органов Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Теперь Комиссия по правам человека включила дополнительно в свою повестку дня отдельный пункт об иностранной задолженности, политике экономической перестройки и осуществлении прав человека. В резолюции, принятой на предыдущей сессии, Комиссия предложила странам-членам включить меры по содействию осуществлению прав человека и их защите в национальную политику и программы развития, а также просила Генерального секретаря улучшить координацию между мероприятиями в области прав человека Организации Объединенных Наций и программами учреждений, ведающих вопросами развития. Экономическому и Социальному Совету следует придавать особое значение этим вопросам.

62. Одна из причин, объясняющая, почему вопрос о праве на развитие не получил того внимания, которое он заслуживает, заключается, возможно, в том, что здесь, строго говоря, трудно определить жертву и агрессора. Возможно, причиной было и то, что ряд стран создавали впечатление об использовании своего слабого развития в качестве предлога, оправдывающего лишение своих народов свободного пользования гражданскими и политическими правами. Возможно, напряженность между Востоком и Западом и имевшая место в результате этого поляризация повлияли на позицию защитников прав человека. Вне зависимости от того, в чем заключается истина, сейчас пришло время, когда международному сообществу необходимо сконцентрировать свое внимание на этом вопросе.



Заявление г-на Дадзи

63. Г-н Дадзи затронул ряд выводов, сделанных с учетом работы ЮНКТАД в последнее время, которые имеют определенное отношение к теме круглого стола. Он указал, что, хотя наблюдающийся устойчивый рост мирового производства и торговли предоставляет возможности для прогресса в развивающихся странах, тем не менее сохраняются серьезные препятствия, а распределение благ экономического роста и технологического прогресса остается несправедливым. По-прежнему существует огромное неравенство в распределении дохода, широко распространена бедность, впустую тратится гигантский человеческий потенциал, а экологические системы находятся под угрозой. Экономический застой и упадок наблюдаются во многих развивающихся странах, в особенности в Африке.

64. Второй вывод заключается в том, что это печальное состояние дел не может быть преодолено только за счет стихийно действующих экономических сил. Необходимо расширить доступ к возможностям по созданию рабочих мест и получению дохода в рамках правил соглашений о сотрудничестве, основанных на консенсусе, как на национальном, так и международном уровнях. Все страны ответственны за внесение своего вклада на цели осуществления необходимых действий в соответствии с их возможностями и экономическим потенциалом.

65. Третий вывод касается самой концепции развития. В Декларации о праве на развитие содержится великолепное определение процесса развития, в основе которого лежит определение, сформулированное в нынешней Международной стратегии развития, где подчеркивается всеобъемлющий и основанный на участии процесс социальной трансформации. Это определение подразумевает, что экономический рост является необходимым элементом процесса развития; он может даже быть основной движущей силой. Однако слишком часто дискуссии и решения по вопросам политики в области развития ограничиваются, к сожалению, соображениями роста и эффективности. Необходимо, и с точки зрения ЮНКТАД чрезвычайно важно, сохранять целостную перспективу развития и оперативным путем интегрировать неэкономические факторы в процесс развития и в диалог о развитии. Естественно, что права человека относятся к числу таких неэкономических факторов.

66. Из вышесказанного вытекает потребность подойти к развитию с точки зрения объединения экономической эффективности и более широких социальных целей. Это должно рассматриваться как всеобщая проблема, которая не ограничивается только развивающимися странами. "Неправильное развитие" существует в промышленно развитых странах, и оно требует разработки новых, творческих подходов к экономической и социальной организации и в этих странах. Следует подчеркнуть, что для решения этой проблемы существенно необходим плюрализм; не существует универсальной модели, которая могла бы автоматически применяться ко всем обществам и странам. Каждому обществу необходимо разработать свои собственные решения, решения, которые не обязательно и не всегда проистекает из одной лишь стихийной игры рыночных сил, но которые будут включать в себя создание прочной нормативной основы и механизмов сотрудничества, в рамках которых уважаются права человека, и как отдельные личности, так и группы людей могут иметь более широкий доступ к экономическим возможностям. Аналогичным образом потребуются разработка или корректировка правил и мер посредством международного соглашения в целях регулирования экономических и социальных отношений между государствами.

67. Пятый вывод заключается в том, что этот акцент на многообразие и плюрализм весьма важен в период, когда столько внимания уделяется одной преобладающей модели социально-экономической организации, а именно модели свободного рынка. Эта модель действительно прочна, и ее мощь подчеркивают неудачи реализации ее противоположности - модели централизованно планируемой экономики, которая была разработана в 30-е годы. Вместе с тем, Совет по торговле и развитию ЮНКТАД недавно напомнил в принятой в связи с его двадцать пятой годовщиной Декларации, которая была позже одобрена Генеральной Ассамблеей, о том, что не существует универсального критерия для определения соответствующего набора инструментов управления экономикой, направленных на стимулирование экономического роста и развития, и что различные страны применяют целый диапазон подходов и мер, которые, как они считают, являются наиболее подходящими для их особых условий. Действительно, все больше стран используют рыночные индикаторы и конкуренцию для содействия предпринимательской инициативе и для оптимизации вклада государственного и частного секторов. Так же верно и то, что подобный выбор является прерогативой отдельных стран с учетом их собственных особых обстоятельств, истории и культурных традиций.

68. Важное следствие приведенных выше замечаний в отношении экономических моделей касается программ структурной перестройки, рекомендуемых в основном некоторыми международными финансовыми учреждениями. Многие страны выразили законную обеспокоенность политическим содержанием условий финансовой поддержки таких программ, которые они считают слишком узкими, преследующими краткосрочные экономические цели. Они также жаловались на пагубные социальные последствия этих программ и их воздействие на права человека и, естественно, на человеческие возможности в плане долгосрочного развития. По мнению оратора, уроки, которые до сих пор были извлечены из осуществления программы структурной перестройки, и уроки, которые, несомненно, придется извлечь в ближайшие годы, поскольку страны во всем мире стремятся улучшить свои экономические и социальные системы, приведут к созданию более эффективных моделей международного финансового сотрудничества, в которых больше внимания будет уделяться неэкономическим факторам, таким как факторы, изложенные в Декларации о праве на развитие.

69. Г-н Дадзи сказал, что большинство из препятствий к благосостоянию человека были созданы самим человеком и поэтому они поддаются вмешательству человека. Таким образом, способы преодоления этих препятствий мирным путем и через согласование преобразования вполне реальны. Вопросы разработки таких способов, а также стремление и готовность использовать их на национальном и международном уровнях должны стать стержнем многосторонней повестки дня предстоящего десятилетия. Оратор упомянул ряд возможностей для осуществления этой цели. С точки зрения ЮНКТАД, решения этих проблем могут быть разработаны в интересах всех только через многостороннее сотрудничество. Различный ход процесса развития в развивающихся странах является не только следствием проведения внутренней политики, но также вызван внешними потрясениями и структурными факторами и первоначальными условиями в каждой стране. Конечно, если сделать один главный вывод в отношении работы по взаимодействию между внутренними факторами и международной экономической средой, то он будет заключаться в том, что внутренняя политика имеет мало шансов на успех до тех пор, пока не будет создана благоприятная внешняя среда и предприняты международные действия, направленные на оказание поддержки.

70. И, наконец, рассматривая проблемы на будущее, г-н Дадзи сказал, что национальные и международные решения проблем развития должны учитывать целый ряд основных требований: обеспечение более высокого уровня жизни, ликвидацию бедности и создание рабочих мест; беспристрастное изучение альтернативных подходов к экономической политике, которые могли бы согласовать эффективность со справедливостью и социальной ответственностью и которые обеспечили бы полное участие всех экономических агентов в процессе роста и развития; определение практических средств по отвлечению людских и экономических ресурсов от производства средств уничтожения и их переключение на достижение общественно полезных целей - задача, которая обещает принести еще больше результатов в случае улучшения перспективы сокращения ядерных вооружений; и обеспечения того, чтобы экономическая деятельность не наносила ущерба экологии, должным образом учитывая взаимосвязи между народами, ресурсами, окружающей средой и развитием.

#### Заявление г-жи Балантайн

71. Г-жа Балантайн упомянула совещание неправительственных организаций, состоявшееся в декабре 1989 года по теме "Народы и кризис задолженности". На трибуне перед членами президиума стояло блюдо с пирожными из бумаги. Они должны были символизировать цитату из книги Сюзан Джордж, в которой автор описывает опыт работы служащего по социальным вопросам в Перу, где она видела детей, чья мать была настолько бедна, что ей приходилось делать пирожные из старых газет и воды, чтобы дети считали, что они сыты. Скольким детям приходится утолять свой голод таким или подобным образом, до тех пор пока они неминуемо не умрут от голода или болезней? Она сказала, что напонила об этом не для того, чтобы побудить чьи-либо чувства (хотя она считает, что эмоции и сострадание уместны, когда речь идет о праве на развитие), а потому, что эти факты наглядно показывают проблемы, которые стоят в связи с осуществлением Декларации о праве на развитие перед международными учреждениями, правительствами и всеми народами. Декларация действительно является необходимым документом, который можно только приветствовать. Ее осуществление ставит огромные задачи перед всеми действующими лицами, поскольку приходится принимать во внимание преобладающий экономический порядок, который влияет на условия мировых экономических, социальных, политических и военных отношений, а, быть может, и диктует их.

72. Осуществление Декларации о праве на развитие требует разработки плана, основанного хотя бы на минимальных стандартах, который можно было бы универсально применять в качестве базы для последующих действий. Уже существует значительное количество международных документов, а также большой опыт и знания в этой области: специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций и, конечно, Комиссия по правам человека и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее рабочие группы и исследования (и исследование, проводимое профессором Тюрком об осуществлении экономических, социальных и культурных прав), Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Рабочая группа по праву на развитие. Все это должно быть сведено воедино. Необходимо найти подходы к выявлению народов, которые в первую очередь нуждаются в праве на развитие, в особенности тех народов, чьи права нарушаются в большей степени. Если собрать вместе весь имеющийся опыт, в результате может получиться мощный инструмент осуществления Декларации о праве на развитие. Это означает, что международные учреждения должны продуктивно сотрудничать друг с другом, а также с теми, кто занимается вопросами развития и прав человека на национальном уровне. Ряд неправительственных организаций совместно подготовили письменный документ, в котором изложено несколько рекомендаций в этой области.

73. По случаю сороковой годовщины Всеобщей декларации прав человека Кларанс Диас сделал письменное заявление о том, что из группы коллективных прав, составляющих третье поколение прав человека, право на развитие является самым важным. Он рассматривает Декларацию как первый шаг; международное сообщество по-прежнему находится в процессе формулирования и разработки права на развитие. Специалисты и активисты в области прав человека должны внести весомый вклад в этот процесс. Важно дать возможность тем, кто имеет информацию из первых рук, предоставить ее Организации Объединенных Наций. Может ли Центр по правам человека предусмотреть механизм, с помощью которого активисты в области развития и прав человека (и те, кому было отказано в праве на развитие) могли бы встречаться на регулярной основе, чтобы обмениваться информацией и давать оценки прогрессу, достигнутому в области разработки и осуществления права на развитие? Может ли это быть рабочая группа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств? Возможно, это будут консультации или семинары? Можно ли расширить доступ неправительственных организаций в Комитет по экономическим, социальным и культурным правам?

74. Существует целый ряд проблем, которые заслуживают особого внимания: одна из них, уже упоминавшаяся, состоит в том, каким образом, действительно, привлечь людей к осуществлению права на развитие. Другая состоит в том, как разрешить кажущиеся противоречия в осуществлении права на развитие. Например, как осуществлять основные права коренных народов и этнических меньшинств жить и развиваться в соответствии со своими ценностями и концепциями общества в рамках доминирующей системы ценностей, отличной от их системы (и очень часто эксплуататорской), не допуская раскола наций? Или как осуществить право каждого государства на самостоятельное определение своего пути развития и своей экономической и политической системы в мире, который становится все более взаимосвязанным? Поскольку это требует международного и международного сотрудничества, а также соблюдения международных норм в мире, в котором совместное использование ресурсов не является более добровольным жестом, а представляется скорее насущной необходимостью. Существует вопрос о трате ресурсов на накопление вооружений. В период ослабления международной напряженности, когда принимаются меры по разоружению, необходимо быстро сократить военные бюджеты. Средства, вырученные в результате принятия этих мер, могли бы быть использованы на цели развития, в особенности в развивающихся странах. Связь между разоружением и развитием не возникает автоматически, ее нужно установить. Все это следует принимать во внимание при формулировании и осуществлении права на развитие.

75. Разрабатывая показатели для определения результатов, достигнутых при осуществлении права на развитие, необходимо также изучить прогресс в деле улучшения положения женщин. Женщины составляют более половины мирового населения, и подавляющее большинство из них работают, внося тем самым большой вклад в жизнь и благосостояние стран. В развивающихся странах в особенности женщины, а также дети выполняют каждодневную тяжелую работу по дому и в поле. Однако в статистике учитывается только глава семьи, обычно мужчина. Если бы учитывались все работающие, можно было бы составить более реалистичную картину о производительности в стране. Эти данные могли бы показать, насколько низка производительность на душу населения, насколько бедны семьи и куда, таким образом, надо делать капиталовложения. Женщины должны стать основными бенефициарами подобных вложений, поскольку они являются важными участниками процесса труда, о которых забывают. В процессе разработки права на развитие и при оценке результатов, достигнутых в ходе его осуществления, следует принимать во внимание Найробийские перспективные стратегии и последующую работу в период после их принятия в 1985 году. К осуществлению совместных усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций следует привлекать Департамент Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин.